

آیا ریسک‌های خرید خارجی را

می‌شناسید؟

در خرید خارجی اولویت با شناخت کدام پدیده است؟ معمولاً ذهن خوش‌بین در ابتدا به سود فکر می‌کند، ولی واقعیت هر معامله خالی از ریسک نیست. پس نخست باید ریسک‌های یک خرید خارجی را بشناسیم و بعد نسبت به کاهش آن اقدام کنیم. آیا با این اقدام عملاً سود خود را تضمین کرده و یا افزایش نداده‌ایم؟ این سوالات موضوع جلسه سی و نهم است که در دفتر خدمات مشورتی برگزار می‌شود.

با توجه به همین امر، دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC، اقدام به برگزاری سی‌ونهمین نشست پرسش و پاسخ خود، با موضوع «آیا ریسک‌های خرید خارجی را می‌شناسید؟» نموده است.

سی‌ونهمین نشست پرسش و پاسخ این دفتر به ریاست «محمد صالح ذوقی» و با حضور «مجید زند میرآلوند»، به ترتیب مدیر ارشد و مشاور عالی دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)، در روز یکشنبه، ۱۶ اسفند ماه سال ۱۳۹۴ ساعت ۱۴ لغایت ۱۶ در ساختمان شماره ۲ اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی تهران (خیابان خالد اسلامبولی (وزرا) - کوچه ۲۱ - پلاک ۱۰ - طبقه ششم) برپا می‌گردد.

علاقه‌مندان برای ثبت‌نام و حضور در جلسه، مبلغ ۱,۰۰۰,۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۱,۲۰۰,۰۰۰ ریال برای متقاضیان غیرعضو را به حساب شماره ۱۵۵۰۰۵۰۰۹۲ (کد شناسه ۵۰۰۰۲۵) نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۵/۶۳۲۵) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) واریز و اسامی شرکت‌کنندگان را به همراه تصویر فیش واریز به شماره فاکس ۸۸۱۰۷۸۷۰ و یا به آدرس ایمیل ettehadieh@icc-iran.org ارسال نموده و از طریق شماره تلفن ۸۸۷۲۸۰۷۷ تاییدیه آن را کسب فرمایید.

در این شماره می‌خوانید:

- کمیته ایرانی ICC برگزار کرد: «روش‌های حل و فصل اختلافات تجاری بین‌المللی»
- آیا ریسک‌های خرید خارجی را می‌شناسید؟
- دانشگاه «نیو ساوت ولز»، برنده یازدهمین رقابت بین‌المللی میانجی‌گری شد
- وین؛ محل برگزاری اجلاس آتی کمیسیون مقررات و رویه‌های بازرگانی ICC
- برگزاری کنفرانس FIDIC ICC در قراردادهای پیمانکاری بین‌المللی و حل و فصل اختلافات
- اخبار کمیته ایرانی ICC
- معرفی کتاب: «مقررات متحدالشکل خرید دین»



کمیته ایرانی ICC برگزار کرد:

«روش‌های حل و فصل اختلافات تجاری بین‌المللی»

سمینار «روش‌های حل و فصل اختلافات تجاری بین‌المللی» توسط کمیته ایرانی ICC روز سه‌شنبه، ۲۰ بهمن ماه ۱۳۹۴ با سخنرانی «محسن محبی»، دبیر کمیسیون امور حقوقی و داوری کمیته ایرانی ICC و «اویس رضوانیان»، استادیار حقوق بین‌الملل در محل ساختمان اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران برگزار شد.

محبی در ابتدای سخنان خود با تأکید بر لزوم آشنایی با شیوه‌های حل و فصل اختلافات، وقوع اختلاف و دعوی در جریان معاملات بازرگانی را امری طبیعی، اما ناخوشایند بیان کرد. وی افزود؛ هنگامی که روابط بازرگانی با اختلاف و دعوی مواجه می‌شود، در صورتی که طرفین با شیوه‌های حل و فصل آن آشنا نباشند، مقدار زیادی از نیروی کار، وقت و هزینه تلف می‌شود و گاه اسرار تجاری آنها، بدون دستیابی به نتیجه مطلوب افشا می‌گردد. بازرگانان مایلند اختلافات و دعاوی آنها با



طرف‌های تجاری‌شان هر چه زودتر به شیوه‌ای مطلوب و کم‌هزینه مرتفع شود و روابط بازرگانی خود را از سرگیرند. سپس وی شیوه‌های حل اختلاف، امتیازات داوری بین‌المللی، نقش موسسات داوری، راه‌های اجتناب از اختلاف جدید در حل اختلاف اصلی، معرفی و توضیح انواع شیوه‌های حقوقی و غیرحقوقی حل و فصل اختلافات تجاری بین‌المللی، با تاکید بر مکانیزم‌های موجود در اتاق بازرگانی بین‌المللی را به تفصیل شرح داد.

در ادامه سمینار رضوانیان، در مورد داوری سازمانی و غیرسازمانی صحبت نمود و داوری ICC را به عنوان شیوه موفق داوری عنوان کرد.

در پایان این سمینار، جلسه پرسش و پاسخ برگزار شد.

دانشگاه «نیو ساوت ولز» برنده یازدهمین رقابت بین‌المللی میانجی‌گری شد

سرانجام پس از شش روز رقابت فشرده و تشکیل ۱۴۷ جلسه میانجی‌گری، دانشگاه «نیو ساوت ولز» (استرالیا)، برنده یازدهمین رقابت بین‌المللی میانجی‌گری تجاری ICC شد.



مرحله نهایی این رقابت، بعد از ظهر دهم فوریه ۲۰۱۶ (۲۱ بهمن ماه ۱۳۹۴) به میزبانی «میسون (Maison du Barreau)» در پاریس برگزار شد. اعضای تیم دانشگاه «نیو ساوت ولز» شامل: کاترین مک‌کلر (Katherine Mackellar)، کانر تیلور (Connor Taylor)، راشن ایونز (Roshan Evans) و سلف رامبیوس (Self Rumbewas)، به عنوان برندگان رقابت ۲۰۱۶ میانجی‌گری تجاری ICC معرفی شدند.

هفته هیجان‌انگیز میانجی‌گری تجاری ICC امسال با مشارکت ۶۵ تیم از ۳۲ کشور، آغاز به کار کرد. در مرحله مقدماتی این رقابت، گروهی مشتمل بر ۲۲۶ نفر از دانشجویان حقوق و کسب و کار، استعداد و مهارت‌های خود را در حل پرونده‌های واقعی اختلاف تجاری بین‌المللی، آزمودند و سپس هشت تیم منتخب در مرحله یک چهارم نهایی به رقابت پرداختند. در نهایت، دو تیم دانشگاه «نیو ساوت ولز (استرالیا)» و دانشگاه «اوکلند (نیوزیلند)» به مرحله فینال این رقابت، راه یافتند و تیم دانشگاه نیو ساوت ولز موفق به پیروزی در مقابل تیم دانشگاه اوکلند شد.

موضوع رقابت فینال را «رزمری جکسون (Rosmary Jackson)»، یکی از اعضای گروه کاری بین‌المللی متخصصان

میانجی‌گری، طرح کرد.

برندگان این رقابت، نه تنها به عنوان بخشی از جایزه، موفق به طی کارآموزی در مرکز بین‌المللی ADR اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) و همچنین مرکز حل اختلاف ICC شده‌اند، بلکه از تجربیات و توصیه‌های ارزشمندی در ارتباط با میانجی‌گران مشهور جهان بهره‌مند می‌شوند.

سرپرستی تیم برنده را «رزمری هاول (Rosemary Howell)» که تجربه فراوانی در رقابت میانجی‌گری ICC دارد، به عهده داشت. فرایند گزینش، شامل مصاحبه، آزمون کتبی و چند آزمون دیگر بود و تیم دانشگاه نیو ساوت ولز به موجب بهره‌مندی از مهارت‌های ارتباطی، حضور موثر و کار تیمی، انتخاب شد.

ارائه مطالب تیم دانشگاه «نیو ساوت ولز» در فینال به عهده «مک‌کلر» بود. او گفت که دانشجوی سال آخر است و این رویداد، در آستانه فارغ التحصیلی، خاطره باورنکردنی را برایش رقم زده است.

ارائه مطالب تیم دانشگاه «نیو ساوت ولز» در فینال به عهده «مک‌کلر» بود. او گفت که دانشجوی سال آخر است و این رویداد، در آستانه فارغ التحصیلی، خاطره باورنکردنی را برایش رقم زده است.

«تیلور» همکار «مک‌کلر»، افزود: «برنده شدن، واقعا حس فوق‌العاده و تجربه بی‌نظیری است. «اوکلند» تیم بزرگ و رقیب بسیار چالش‌برانگیزی بود؛ در عین حال سرگرمی زیادی وجود داشت.»

اعضای تیم دانشگاه «اوکلند» شامل مایکل گرینوپ (Michael Greenop)، هانر کری (Honor Kerry)، اندرو یان فنگ لی (Andrew Yan Feng Lee) و آنا لنارد (Ana Lenard) بودند. «یان فنگ» و «لنارد» در مرحله نهایی به نمایندگی همه اعضا، به ارائه مطالب پرداختند. میزبان مرحله نهایی، «شرکت KPMG» بود.

یان فنگ لی گفت: «در مجموع، واقعا روز و هفته پرکاری بود. من بسیار آموختم و با افراد مستعد و فوق‌العاده‌ای دیدار کردم. این فینال احتمالا بهترین رقابتی بود که تاکنون شرکت کرده‌ام و دانشگاه نیو ساوت ولز نیز تیم بزرگی بود که در مقابل ما صعود کرد.»

نینا خوری (Nina Khouri)، مربی دانشگاه اوکلند با ابراز خرسندی از عملکرد دانشجویان خود، گفت: «بهترین ویژگی این رویداد که در دور نهایی شاهد بودیم، بُعد «سرگرمی» بود. مهارت‌های فنی و مذاکرات واقع‌گرایانه انجام می‌شد، اما سرگرمی هم وجود داشت و من واقعا به تمام این دانشجویان، افتخار می‌کنم.»

فرناندو کونادو (Fernando Cunado)، شریک KPMG مادرید (اسپانیا)، با ابراز سخنان خود در فینال این رقابت، از مشارکت KPMG در حمایت از این رویداد جهانی و «استثنایی» ابراز خرسندی کرد.

او گفت: «این رویداد، سال به سال، مرا تحت تاثیر قرار می‌دهد. حمایت از رقابت میانجی‌گری ICC، نه تنها باعث خرسندی و افتخار ماست، بلکه وظیفه ما برای پشتیبانی از نسل آینده به شمار می‌آید.»

به هر یک از افرادی که در رقابت امسال میانجی‌گری شرکت کرده‌اند، صمیمانه تبریک می‌گوییم. یقینا امیدواریم، همه دانشجویان شرکت‌کننده که به شهر خود باز می‌گردند، موفق به ایجاد روابط استثنایی و همچنین تسلط بیشتر بر دانش و مهارت‌های برجسته خود برای حمایت از میانجی‌گری به عنوان روش جایگزین حل اختلاف، شده باشند.

آندریا کارلواریس (Andrea Carlevaris)، مدیر خدمات حل اختلاف ICC و دبیرکل دیوان بین‌المللی داوری ICC گفت: «به هر یک از افرادی که در رقابت امسال میانجی‌گری شرکت کرده‌اند، صمیمانه تبریک می‌گوییم. یقیناً امیدواریم، همه دانشجویان شرکت‌کننده که به شهر خود باز می‌گردند، موفق به ایجاد روابط استثنایی و همچنین تسلط بیشتر بر دانش و مهارت‌های برجسته خود برای حمایت از میانجی‌گری به عنوان روش جایگزین حل اختلاف، شده باشند.»

برای دریافت اطلاعات بیشتر درباره هفته میانجی‌گری تجاری، لطفاً به صفحه رقابت میانجی‌گری ICC در وبسایت ICC مراجعه کنید.

برای دریافت اطلاعات بیشتر درباره دیگر خدمات حل اختلاف ICC، لطفاً از صفحه داوری و ADR اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) بازدید کنید.

وین؛ محل برگزاری اجلاس بعدی کمیسیون مقررات و رویه‌های بازرگانی ICC



اجلاس بعدی کمیسیون مقررات و رویه‌های بازرگانی (CLP) ICC در تاریخ ۱۰ مارچ ۲۰۱۶ (برابر با ۲۰ اسفند ۱۳۹۴) در وین، اتریش برگزار می‌شود.

مباحث مطرح در این نشست عبارتند از:

- بررسی مدل‌های قراردادی: بحث و گفت‌وگو درباره پروژه‌های در دست اقدام و پروژه‌های آتی، راهکارهای گسترش ترفیعات و فرصت‌های فروش
- تدارکات عمومی / جبرانی
- حفظ مالکیت (retention of title)
- بررسی آکادمی ICC
- بررسی قواعد و بندهای اینکوترمز ۲۰۱۰
- حقوق قراردادهای اروپایی - فروش دیجیتالی
- پرسشنامه URDG
- بررسی طرح پیشنهادی پروژه‌های جدید
- بررسی و تجزیه و تحلیل برنامه‌های آتی کمیسیون

همچنین جلسات تخصصی کارگروه خدمات مشورتی و کارگروه حفظ مالکیت کمیسیون CLP در روز بعدی برگزاری جلسه در تاریخ ۱۱ مارچ ۲۰۱۶ (برابر با ۲۱ اسفندماه) به میزبانی ICC اتریش برگزار خواهد شد.

برگزاری کنفرانس FIDIC ICC در قراردادهای پیمانکاری بین‌المللی و حل و فصل اختلافات

کنفرانس سالانه قراردادهای پیمانکاری بین‌المللی و حل و فصل اختلافات به طور مشترک از سوی فدراسیون بین‌المللی مهندسان مشاور (FIDIC)^۱ و اتاق بازرگانی بین‌المللی در تاریخ ۲۹ و ۳۰ مارس ۲۰۱۶ (مطابق با ۱۰ و ۱۱ فروردین ماه ۱۳۹۵) در استانبول برگزار خواهد شد.

استانبول، انتخاب مناسبی برای محل برگزاری کنفرانس سالانه است، زیرا «پل یاوز سلطان سلیم» و «تونل اوراسیا» در تنگه

بُسر و تعدادی از پروژه‌های در حال پیشرفت خطوط لوله گاز در کشور ترکیه وجود دارد.

۲۷ درصد پرونده‌های پیمانکاری ICC در این منطقه است. کریستوفر اسپالا (Christopher Seppala)، یکی از روسای این رویداد و شریک شرکت White & Case LLP فرانسه، ناظر FIDIC در دیوان داور بین‌المللی، عضو موسسه قوانین کسب و کار جهانی ICC، مشاور حقوقی کمیته قراردادهای FIDIC گفت: «وکلا و مهندسانی با فرهنگ‌ها و پیشینه‌های مختلف، قراردادهای پیمانکاری و اختلافات مرتبط با آن را به روش‌های متفاوت پیش می‌برند. این کنفرانس تراز اول، پیرامون



پیمانکاری و حل و فصل اختلافات مرتبط با آن، در استانبول برگزار می‌شود و به بررسی و بحث و گفت‌وگو درباره این تفاوت‌ها خواهد پرداخت و بهترین شیوه‌های قرارداد و راهکارهای بهینه در مورد اختلافات و مسائل کنونی پیمانکاری را ارائه می‌نماید. کنفرانس مذکور، بخشی از اقدامات مستمر ICC و FIDIC به منظور ترویج پیمانکاری بهتر و حل و فصل کارآمدتر اختلافات در سراسر جهان است.

این کنفرانس، بخشی از اقدامات مستمر ICC و FIDIC به منظور ترویج پیمانکاری بهتر و حل و فصل کارآمدتر اختلافات در سراسر جهان است.

پیش از این استانبول در سال ۲۰۰۹، میزبان کنفرانس دوروزه و شاهد موفقیتی بزرگ با حضور بیش از ۲۰۰ مهندس صاحب‌نام بین‌المللی، متخصص داوری پیمانکاری و وکلای داخلی از سراسر جهان بوده است.

موضوعات مطرح در این نشست به شرح زیر خواهد بود:

- مسائلی با استفاده از قراردادهای FIDIC در ترکیه و خاورمیانه، دادخواست‌ها و اصول حل و فصل اختلافات تحت‌نظر قراردادهای FIDIC
- مزایای استفاده از هیئت‌های حل اختلاف در پروژه‌های بین‌المللی
- ارزیابی اختلافات کسب و کار و مسائل مرتبط با آن
- مسائل قضایی با توجه به مراحل مقدماتی در شروط چندلایه حل و فصل اختلافات
- بررسی اجمالی شیوه‌های اجرا در ترکیه، خاورمیانه و کشورهای مشترک‌المنافع (CIS)

الکسیس مور (Alexis Moure)، یکی از روسای رویداد و رئیس دیوان داوری بین‌المللی ICC گفت: «ICC، علاوه بر این که نهاد ارجح داوری است، رهبری جهانی در خدمات حل و فصل اختلافات را نیز برعهده دارد. همچنین ما با پیوستن نیروها به FIDIC، که سازمانی شناخته‌شده و بین‌المللی است، شبکه‌ای استثنایی از افراد را گرد هم آوردیم و تجارب گسترده خود در شیوه‌های مهندسی مشاور و اختلافات مرتبط با پیمانکاری را منتقل ساختیم.»

کمیسیون داوری و ICC ADR در روز دوم، صبحانه‌ای ویژه را برای ارائه گزارش جدید خود با عنوان «تصمیم‌گیری در هزینه‌ها در داوری بین‌المللی» در نظر گرفته است. این گزارش، آخرین ابتکار کمیسیون است که به کاربران اطمینان می‌دهد که داوری همچنان به عنوان شیوه‌ای کاربردی و جذاب در حل و فصل اختلافات شناخته می‌شود.

اطلاعات بیشتر در مورد کنفرانس ICC FIDIC در قراردادهای پیمانکاری بین‌المللی و حل و فصل اختلافات را با مراجعه به نشانی اینترنتی زیر کسب نمایید:

<http://www.iccwbo.org/Training-and-Events/All-events/Events/2016/International-Construction-Contracts-Dispute-Resolution/>

۱ FIDIC: International Federation of Consulting Engineers

اخبار کمیته ایرانی ICC

دوره آموزشی مبارزه با فساد Anti - Corruption Master Course



کمیته ایرانی ICC برگزار می‌کند: دوره آموزشی «مبارزه با فساد»

اتاق بازرگانی بین‌المللی در راستای تسهیل تجارت بین‌الملل، مبارزه با فساد را در میان رئوس وظایف خود قرار داده است. بنا بر تعریف اتاق بازرگانی بین‌المللی، فساد به سوء استفاده از قدرت در راستای کسب منافع مالی مشخص اطلاق می‌گردد که با منحرف ساختن منابع از کارکرد بهینه خود موجب اختلال در رقابت و ناکارایی جمعی در بخش خصوصی و دولتی می‌شود.

اتاق بازرگانی بین‌المللی، نخستین سازمان دارای اهداف بازرگانی است که به انتشار قوانینی جهت مبارزه با فساد پرداخته است. این قوانین در سه بخش به شرح ذیل تدوین گردیده است:

بخش نخست: قوانین مبارزه با فساد در قالب رشوه‌خواری، درخواست رشوه و اخاذی،
بخش دوم: سیاست‌های لازم جهت پیروی از قوانین مبارزه با فساد، و
بخش سوم: مولفه‌های یک برنامه موثر جهت پیروی شرکت‌ها از قوانین مبارزه با فساد.

اهمیت موضوع، کمیته ایرانی اتاق بین‌المللی را بر آن داشت که اولین دوره آموزشی مبارزه با فساد را برنامه‌ریزی نماید.

شرکت در اولین دوره آموزشی به کلیه بانک‌ها، شرکت‌های بیمه، واحدهای تجاری و صنعتی بزرگ، متوسط و کوچک، شرکت‌های فورورادری، شرکت‌های تولیدی، خدماتی و بازرگانی، حقوق‌دانان، قضات، وکلا و کارشناسان رسمی دادگستری، سازمان‌های گواهی‌دهنده و سازمان‌های مشاوره‌دهنده، سیستم‌های مدیریت کیفیت و ایمنی توصیه شده و پیشنهاد می‌گردد علاوه بر مدیریت‌های مالی و موثر این واحدها، یک نفر به عنوان نماینده عالی مدیریت شرکت در طرح مبارزه با فساد در این دوره آموزشی شرکت نمایند.

از همین رو، کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) در نظر دارد، دوره آموزشی «مبارزه با فساد» را به مدت ۸ ساعت برگزار نماید.

• سخنرانان: «محمد مهدی بهکیش»، «محمد صالح ذوقی»، «ملک‌رضا ملک‌پور» و «فریده تذهیبی»

• زمان: سه‌شنبه و چهارشنبه، ۱۱ و ۱۲ اسفندماه ۱۳۹۴، ساعت: ۸:۳۰ الی ۱۲:۳۰

• محل برگزاری: خیابان طالقانی شماره ۱۷۵، اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران

• ارتباط با دبیرخانه: ۸۸۳۰۶۱۲۷ فکس: ۸۸۳۰۸۳۳۰ ایمیل: ICCIran@icc-iran.org

از علاقه‌مندان دعوت می‌شود برای نام‌نویسی در سمینار فوق، هزینه شرکت در سمینار (مبلغ ۲,۸۵۰,۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۳,۶۰۰,۰۰۰ ریال برای غیراعضا) را حداکثر تا تاریخ شنبه، ۸ اسفند ماه ۱۳۹۴ به شماره حساب ۱۵۵۰۰۵۰۹۲ کد شناسه ۹۴۱۵۱۷ نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۶۳۲۵/۵) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی واریز و اسامی شرکت‌کنندگان را به همراه تصویر فیش واریزی به دبیرخانه کمیته ایرانی ارسال نمایند.

برنامه دوره و بروشور مرتبط با آن در وبسایت کمیته ایرانی ICC (www.icc-iran.org)، بخش آموزش، در دسترس است.

«مقررات متحدالشکل خرید دین (URF 800)»

کمیته ایرانی ICC، کتاب «مقررات متحدالشکل خرید دین (URF 800)» را با ترجمه «نسرین جعفری»، عضو کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی و از بانکداران باسابقه سیستم بانکی ایران، منتشر کرده است. «فریده تذهیبی»، دبیر کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی ICC، عهده‌دار ویراستاری متن ترجمه شده این کتاب بوده است.

خرید دین، تامین مالی را برای جامعه تجاری در سطح بین‌المللی تسهیل می‌نماید و قادر است ابزارهایی را که حاکی از مطالبه پرداخت می‌باشد به وجه نقد تبدیل نماید. نقش حساسی که خرید دین در ایمن‌سازی تامین مالی برای صادرکنندگان و واردکنندگان ایفا می‌نماید اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) را بر آن داشت تا در این زمینه ورود نماید. لذا با توجه به گسترش روزافزون تجارت بین‌الملل و لزوم به‌کارگیری روش‌های کارآمد تامین مالی جهت حمایت فعالان اقتصادی، به همت اتاق بازرگانی بین‌المللی و مشارکت انجمن بین‌المللی خرید دین (IFA) مقررات متحدالشکل خرید دین (URF) به رشته تحریر درآمد که در واقع حاصل همکاری مشترک کمیسیون‌های بانکداری اتاق بازرگانی بین‌المللی و انجمن بین‌المللی خرید دین (IFA) می‌باشد که پس از صرف حدود چهار سال، نهایتاً در اجلاس نوامبر ۲۰۱۲ اتاق بازرگانی بین‌المللی در مکزیک به تصویب رسید و از ابتدای سال ۲۰۱۳ اجرایی گردید. مقررات مذکور برای نخستین بار توسط اتاق بازرگانی بین‌المللی در قالب نشریه شماره ۸۰۰ منتشر گردید.

مقررات متحدالشکل خرید دین (URF) هر دو بازار را پوشش می‌دهد و می‌تواند حاکم بر فروش اولیه یک ابزار مالی در بازار اولیه و هرگونه فروش ثانوی همان ابزار در بازار ثانویه باشد مشروط بر این که هر یک و یا هر دو فروش با استناد به مقررات متحدالشکل خرید دین (URF) انجام پذیرد.

در مجموعه حاضر ضوابط و دستورالعمل انعقاد قراردادهای خرید دین جهت واگذاری بدون حق رجوع عواید حاصل از مطالبات در قالب ابزارهای بدهی بدون قید و شرط و قابل انتقال مطرح گردیده ضمن اینکه ابعاد حقوقی هر یک از عملیات به تفصیل تشریح گردیده است.

امید است با مطالعه مقررات حاضر گام مهمی در تسهیل تامین مالی تجاری صادرات کشورمان از سوی مجامع مالی برداشته شود و زمینه‌های جذب سرمایه‌گذاری‌های ارزی غیرمستقیم نیز فراهم گردد.

کتاب مذکور در ۱۶۸ صفحه در قطع وزیری و با شمارگان هزار و ۲۰۰ نسخه از سوی دبیرخانه کمیته ایرانی ICC ترجمه و انتشار یافته است.

